

【老子道德經·金山神學版·第三十一章·夫兵者章】		
【非攻論】：		先論戰爭不祥，眾人易受迷惑，君子不可迷戀；次論不得已用兵，以磨利自保為原則，不可歌頌戰爭；結論軍制本於喪禮，死難者當以喪禮安葬。
第三十一章 第一句	夫 ¹ 兵者 ² ，	「戰爭」，
第三十一章 第二句	不祥之器 ³ 也 ⁴ ！	它是會帶來「死亡」的「不吉祥」的「工具」啊！
第三十一章 第三句	物 ⁵ 惑惡 ⁶ 之 ⁷ ；	那「物」，「物」在這裡的意思是限定於指「眾人、一切眾人」，而不是指「一切名物」；也就是說，那「一切眾人」在遇到各種問題時，如果不能夠「沉著穩健而不草率輕挑」，以及「冷靜理性而不急躁衝動」；就很容易受到「戰爭」的「鼓動引誘」，而「迷壞」於那讓人「誤以為」可以「快速解決問題」，或「誤以為」可以「獲得戰爭利益」，卻總是帶來「死亡」的「戰爭」；
第三十一章 第四句	故 ⁸ ，有欲者 ⁹ 弗居 ¹⁰ 。	因此，對真理和生命價值「有所追求的人」，絕不「迷戀」那會帶來「死亡」的「不吉祥」的「戰爭」。
第三十一章 第五句	君子 ¹¹ 居 ¹² ，則 ¹³ 貴左 ¹⁴ ；	當前的「時俗」，凡是「好男子」立身，都是看重「左方」，那是因為「左方」，在當前

¹夫：發語詞。

²兵者：戰爭也。後句「不得已而用之」，就是指「用兵」，「用兵」就是作戰。者，指事之詞，指戰爭。

³不祥之器：不吉祥的工具，邪惡的工具，春秋時代的霸業者，近代的帝國主義者，都是以戰爭作為工具，而對弱國強侵暴掠。祥：福也，善也，吉祥也。《說文》：「祥，福也。」《爾雅·釋詁》：「祥，善也。」之，的也。器：工具也。《中文大辭典》：「器，工具也。」《禮記·禮運》：「禮義以為器。」注：「器，所以操事。」葉按：「可操事者，工具也。」

⁴也：矣也。《古書虛字集釋》：「也，猶矣也。」

⁵物：這裡物是指「人」或「一切眾人」，而不是指天地萬物，因為這裡講的戰爭，是人類的戰爭。

⁶惑惡：迷壞也，被迷惑而變壞也。鼓動引誘而變壞也。本句「物惑惡之，故有欲者弗居」在二十一章也有完全相同的句子。迷也。《廣韻》：「惑，迷也。」惡，壞也。《中文大辭典》：「惡，壞也。」

⁷之：它也，它們也。指戰爭和戰爭販子的言論。這些戰爭主張，往往圍繞在極為迷惑人的「快速解決問題」或「獲取戰爭利益」，但是最後的結果，卻是全體人民受害而大量死亡。

⁸故：因此也，所以也。

⁹有欲者：有需求性的人，有所追求的人。這裡指對真理和生命價有所追求的人。

¹⁰弗居：不立身於某處也，引申為不受引誘，而不迷戀於某處也。這裡指不迷戀於「戰爭」。弗，不也。居，處也，所處之位也，這裡是指戰爭。《中文大辭典》：「居，處也，謂所處之位也。」

		的「時俗」，是象徵「吉祥」；
第三一章 第六句	用兵 ¹⁵ ，則 ¹⁶ 貴右 ¹⁷ 。	但是當前「作戰」的一切行動，卻全都是看重「時俗上象徵喪葬的右方」。
第三一章 第七句	故，兵者，	因此，那「戰爭」，
第三一章 第八句	非君子之器 ¹⁸ 也。	絕不是「好男子」，應該用來「追求個人成功」的「工具」。
第三一章 第九句	兵者，不祥之器 ¹⁹ 也！	「戰爭」，它是會帶來「死亡」的「不吉祥」的「工具」啊！
第三一章 第十句	不得已 ²⁰ 而 ²¹ 用之 ²² ，	如果我們為了「保護土地和人民」，免於「強權者」的「侵犯」，「不得不而必須」要「作戰」，
第三一章 第十一句	鈇襲 ²³ 為上 ²⁴ ；	在還「沒有戰爭」之前，就事先「打造」出「精銳的武器」，並且「訓練」出「精銳的

¹¹君子：有盛德者也，好男子也。君子本為在位臣子之稱，後來則用於一般男子，其義就像現在所謂的好男子也。由於時代變遷到現在，君子也逐漸不嚴格別為男子或女子了，如犯煙癮的叫癮君子就沒有男女之別了。請參考第二十五章：「君子終日行，不離其輜重。」

¹²居：處也。這裡指按照社會習俗而過的日常生活也。

¹³則：是也。《中文大辭典》：「則，是也。」

¹⁴貴左：看重左方也，以左方為貴重也。「貴左」是當時的社會習俗，以左方為吉祥尊貴，所以自然就以右方為不吉祥不尊貴。貴，重也，看重也。《國語·晉語七》：「貴貨易土。」注：「貴，重也。」

¹⁵用兵：作戰也。《中文大辭典》：「用兵，謂爭戰之事。」《荀子·議兵》：「凡用兵，攻戰之本。」用，使也，使用也。《廣韻》：「用，使也。」

¹⁶則：是也。《中文大辭典》：「則，是也。」

¹⁷貴右：看重右方也，以右方為貴重也。「貴右」是當時的軍隊制度，主將在右方，副將在左方。由於這個「貴右」的軍隊制度，和當時的喪葬制度的「貴右」相同。所以聖師老子，舉「用兵」的殺戮，來和「葬禮」的不吉祥來作對照，以彰顯當時，世人對戰爭普遍反感，才會形成和「葬禮」一樣軍隊制度。

¹⁸非君子之器：不是好男子追求理想的工具，春秋時代很多謀士會主張以戰爭成就霸業，所以聖師老子特別強調「戰爭」不是好男子追求理想的工具，好男子應以「以道佐人主，不以兵強於天下。」非，不是也。君子，好男子也。之，的也。器，工具也。

¹⁹不祥之器：不吉祥的工具。

²⁰不得已：不得不而必須也。為了捍衛土地人民，不得不而必須竭盡全力進行戰爭也。「不得已」與三十章「毋得已」義同。請參考第三十章。

²¹而：承上轉下的語助辭。《助字辨略》：「而，承上轉下，語助之辭。」

²²用之：使用它也，使用戰爭也，這裡「用之」即是「用兵」，所以「用之」就是「作戰」的意思。

²³鈇襲：磨利自保也。引申為打造出精銳的武器，並且訓練出精銳的軍隊，以求取生存自保。鈇，利也，刀刃銳利也，引申為磨利兵器與軍隊也。《中文大辭典》：「鈇刀，利刀也。鈇戈，利戈也。鈇矛，利矛也。鈇兵，銳利之兵器也。」襲：披蓋也，掩也，覆也；引申為「護守、保護」。《逸周書·小明武解》：「無襲門戶。」注：「襲，掩也。」《史記·賈誼傳》：「襲九淵之神龍兮。」集解：「襲，覆也。」

		軍隊」，以求取「生存自保」，才是「作戰的最高準則」；
第三一章 第十二句	勿美 ²⁵ 也 ²⁶ ！	千萬不可以歌頌美化「戰爭」啊！
第三一章 第十三句	若 ²⁷ 美之 ²⁸ ，	如果歌頌美化「戰爭」，
第三一章 第十四句	是 ²⁹ 樂殺人 ³⁰ 也 ³¹ ！	就是喜歡「殘殺人」啊！
第三一章 第十五句	夫 ³² 樂殺人，	那喜歡「殘殺人」的人，
第三一章 第十六句	不可以 ³³ 得志於天下 ³⁴ 矣 ³⁵ ！	絕對無法在世界上「稱心如意」啊！
第三一章 第十七句	是以 ³⁶ ，吉事 ³⁷ 上左 ³⁸ ；	正是因為，那「宗廟祭祀和冠娶…」這類「吉

²⁴為上：是最上等也，是最高等也，引申為是作戰的最高準則。為，是也。上，高也，最也，上等也，高等也。《說文》：「上，高也。」《中文大辭典》：「上，最也，上等也。」《書·禹貢》：「厥田惟上。」注：「上，最也。」

²⁵勿美：不要美化，這裡指不要美化戰爭。美，贊美也，稱善也，美化也。《中文大辭典》：「美，贊美之也，善之也。」

²⁶也：起下文之詞，這是要起下一句「若美之，是樂殺人也！」《經傳釋詞·四》：「也，有起下文者。」《論語·學而》：「夫子至於是邦也，必聞其政。」

²⁷若：如果也。

²⁸美之：美化它也，美化戰爭也。之：指戰爭。

²⁹是：為也。

³⁰樂殺人：喜歡殘殺人。樂，喜也，喜歡也。《一切經義·二》：「樂，喜也。」殺：戮也。《說文》：「殺，戮也。」

³¹也：表感嘆之意。《史記·春申君傳》：「何智之明也！」

³²夫：發語辭。

³³不可以：不能夠也，不行也，無法也。

³⁴得志於天下：在世界上得意也，在世界上稱心如意也。得志，得意也，稱心如意也。志，私意也。《禮記·少儀》：「義與，志與。」注：「義，正事也；志，私意也。」

³⁵矣：句末助辭。

³⁶是以：正是因為也，就因為也。這個「是以」，直接陳述「吉事上左，喪事上右」，因為沒有上文可作因果，所以這個「是以」，不是表因果之連詞，故不能作「所以、因此」。因此把這個「是以」視為一個單辭，譯為「正因為，正是因為，就因為」。《中文大辭典》：「是，正也。」以，因也。《古書虛字集釋》：「以，因也。」

³⁷吉事：吉祥事也。宗廟祭祀和冠娶這類事都是吉事。《禮記·曲禮上》：「吉事先近日。」注：「吉事，祭祀冠娶之屬也。」

³⁸上左：尊上左方也，尊高左方也。「上左」與前面「貴左」同義，「上左、貴左」都是時俗，老子用「婚喪喜慶」的時俗，來講「戰爭」的時俗，所反應的就是，當時整個社會，對「戰爭」的厭惡是極為強烈的，聖師老子並不是要我們現在也必須遵照這個時俗，這個要點在閱讀時要特別留意，以免誤以為聖師老子在倡導「上左、貴左」思想，聖師老子是反對「名相位階」的，根本

		祥事」，「時俗」是尊上「左方」；
第三一章 第十八句	喪事 ³⁹ 上右 ⁴⁰ 。	而那「喪葬」的「不吉祥事」，「時俗」是尊上「右方」。
第三一章 第十九句	是以 ⁴¹ ，偏將軍 ⁴² 居左 ⁴³ ；	所以，軍隊的「副指揮官」，在「指揮作戰」的時候，是立身在「左方」進行指揮；
第三一章 第二十句	上將軍 ⁴⁴ 居右 ⁴⁵ 。	軍隊的「最高指揮官」，在「指揮作戰」的時候，則是立身在「右方」進行指揮。
第三一章 第二一句	言 ⁴⁶ 以喪禮居之 ⁴⁷ 也！	這種「副指揮官」在「左方」的「吉祥位」，「最高指揮官」在「右方」的「不吉祥位」，就已經「宣告」，完全是採用「時俗」的「喪禮」，來進行「指揮作戰」的「職務配置」啊！
第三一章 第二二句	殺人眾 ⁴⁸ ，	在戰亂之中，「殘殺人命」眾多，無論死亡的「受難者」，是「敵方」或者是「我方」

不會去倡導「上、下、左、右」這種「名相位階」，所以不會有「上左、貴左」思想。上，高也。引申為尊上、尊高。

³⁹喪事：喪葬之事也。《中文大辭典》：「喪事，喪葬之事也。」《周禮·地官·牛人》：「喪事共其奠牛。」喪：亡也，亡本來不是死的意思，亡本意是指「逃、失」，也就是「走了」，古人因為不忍心說某人死了，就說某人走了，走了就用喪這個字來代替死這個字。不過由於語言變遷，現代人看到喪和死，已經不會感覺到有什麼差別了。《白虎通·崩薨》：「喪者，亡也。人死謂之喪，何言其喪，亡不可復得見也，不直言其死，稱喪者何？為孝子之心，不忍言也。」《說文》：「喪，亡也。」段注：「亡，逃也，非死之謂。...鄭禮經目錄云：不忍言死而言喪，喪者，棄亡之辭。」

⁴⁰上右：尊上右方也，尊高右方也。「上右」與前面「貴右」同義。

⁴¹是以：所以也，因此也。《文言文虛詞大詞典》：「是以，因此。」

⁴²偏將軍：偏將也，一軍之中的副將也。《中文大辭典》：「偏將，副將也。」《中文大辭典》：「古時一軍之率，稱將軍。」《歷代職官表·總兵副將》：「偏將軍者，則正如今副將之比也。」《漢書·王莽傳》：「偏將軍百二十五人。」

⁴³居左：處於左方也，立身於左方也。居，處也，引申為立身於某處也。《書·伊訓》：「居上克明。」《呂氏春秋·離俗》：「仁者居之。」注：「居，處也。」《呂氏春秋·離俗》：「仁者居之。」注：「居，處也。」

⁴⁴上將軍：主將也，一軍之中的主將也。《中文大辭典》：「上將軍，全軍主將。」《戰國策·燕策一》：「二十八年，燕國殷富，士卒樂佚輕戰。於是遂以樂毅為上將軍，與秦、楚、三晉合謀以伐齊。」《史記·項羽本紀》：「王召宋義與計事，而大說之，因置以為上將軍。」《史記·高祖本紀》：「初，項羽與宋義北救趙，及項羽殺宋義，代為上將軍，諸軍黥布皆屬，破秦將王離軍，降章邯，諸侯皆附。」

⁴⁵居右：處於右方也，立身於右方也。

⁴⁶言：宣也，宣告也。《釋名·釋言語》：「言，宣也，宣彼此之意也。」這裡是說「偏將軍居左，上將軍居右」就等於是宣告「戰爭」和「喪禮」是同性質的。

⁴⁷以喪禮居之：採用時俗的喪禮，來進行指揮作戰的職務配置啊！喪禮：居喪未葬時的禮儀。後句「以悲哀位之」，則是既葬後的祭禮。居喪時，喪禮和祭禮合起來，同樣可統稱為喪禮或葬禮。《老子道德經》所講的喪禮，也是統稱。《周禮·春官·大宗伯》：「以喪禮哀死亡。」《禮記·曲禮》：「居喪未葬，讀喪禮；既葬，讀祭禮。」

		的「軍民」，
第三章 第二三句	以悲哀位之 ⁴⁹ ；	我們全都要以「悲傷愛念」的心情，按照「時俗」的「喪禮」，來「安葬致祭」那些「戰爭的死難者」；
第三章 第二四句	戰勝 ⁵⁰ ，	當我們作戰獲得「勝利」，
第三章 第二五句	以喪禮處之 ⁵¹ 。	不要大肆慶祝，而要用「喪禮」的沉痛心情，去「追思哀悼」那「戰爭的死難者」。

⁴⁸殺人眾：戰亂之中，殘殺人命眾多也。殺人：敵我雙方軍民因戰爭而相互殺戮。殺，戮也。《說文》：「殺，戮也。」

⁴⁹以悲哀位之：用悲傷愛念的心情，來安葬致祭亡者。以，用也。悲，傷也。《廣雅·釋詁一》：「悲，傷也。」哀：愛也，愛念也，哀思也。《釋名·釋言語》：「哀，愛也，愛乃思念之也。」位，成葬而祭墓也，安葬亡者並且祭墓也。《周禮·春官·小宗伯》：「成葬而祭墓為位。」注：「位，壇位也。」《周禮·春官·小宗伯·掌建國之神位、注》：「故書，位作立，鄭司農云：立讀為位，古者立、位同字。古文春秋經，公即位，為公即立。」《說文通訓定聲》：「位，成葬而祭墓為位。」

⁵⁰戰勝：作戰獲得勝利也。勝：克也，克敵也。《爾雅·釋詁》：「勝，克也。」《禮記·聘義》：「用之於戰勝。」注：「勝，克敵也。」《廣韻》：「勝，負之對。」

⁵¹以喪禮處之：是說，不要大肆慶祝，要用喪禮的沉痛心情，去追思哀悼那戰爭的死難者也。以，用也。處之，處理它。處，置也，安置也，處理也。《中文大辭典》：「處，處理也，處置也。」《禮記·檀弓·下》：「何以處我？」注：「處，猶安也。」之：指戰勝。